

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 49 (2022)  
**Heft:** 5

**Anhang:** Nouvelles régionales : France

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NOUVELLES RÉGIONALES

## FRANCE

### PARIS

#### AMBASSADE DE SUISSE EN FRANCE

142 Rue de Grenelle, 75007 Paris. T / 01 49 55 67 00. F / 01 49 55 67 67.  
paris@eda.admin.ch – www.eda.admin.ch/Paris

#### CONSULS HONORAIRES

##### BORDEAUX

Pascal Pezzani, 22 Rue Le Chapelier, 33000 Bordeaux.  
T / 09 50 41 40 95 ou 07 66 61 95 04. bordeaux@honrep.ch

##### MARTINIQUE

Patrick De la Houssaye, Consulat de Suisse, Centre d'Affaires de Californie II,  
97232 Le Lamentin/Martinique.

##### NOUVELLE CALÉDONIE

Daniel Hunziker, 2 Rue Cosmos, PK 6, 98800 Nouméa.  
T / 00687 44 25 00. noumea@honrep.ch

##### ILE DE LA RÉUNION

Gaël Lauper, Lotissement du Théâtre, 7 Rue de Pétrels,  
97434 Saint-Gilles-les-Bains. T / 00 262 692 66 32 55. reunion@honrep.ch

##### TAHITI

Benjamin Huber, BP 20.225, 98713 Papeete. T / 00689 42 00 30.  
papeete@honorarvertretung.ch

##### GUYANE FRANÇAISE

Gilles Gallay, Correspondant, 1138 Rte de Bourda,  
97300 Cayenne/Guyane française.

TOUTE CORRESPONDANCE EST À ADRESSER À L'AMBASSADE DE SUISSE À PARIS.

#### Nouveau consul honoraire de Suisse à Bordeaux



L'ambassade a le plaisir de vous annoncer la nomination d'un nouveau consul honoraire à Bordeaux. Pascal Pezzani a été nommé par la Direction des ressources du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) en qualité de consul honoraire. Suite à la confirmation du ministère français de l'Europe et des Affaires étrangères du 30 août 2022, Pascal Pezzani a été admis à compter de ce jour à l'exercice de ses fonctions consulaires.

Pascal Pezzani est né le 18 septembre 1961 à Annemasse et possède les nationalités suisse et française. En tant que consul honoraire, Pascal Pezzani s'engagera pour la communauté suisse de Nouvelle-Aquitaine et défendra les intérêts de l'ambassade de Suisse à Paris. Les services consulaires restent assurés par l'ambassade à Paris et Pascal Pezzani lui apportera un soutien en cas d'urgence. L'ambassade félicite Monsieur Pezzani pour cette nomination et se réjouit de cette nouvelle collaboration. Nous lui souhaitons plein succès dans ses nouvelles fonctions !

#### Fermeture du consulat de Lille

Le consulat de Suisse à Lille a été fermé au 31 août 2022 et la communauté suisse à l'étranger est priée d'adresser toutes ses communications directement à l'ambassade de Suisse à Paris.

Jean-Philippe Jourdan, en sa qualité de consul honoraire, servait au consulat depuis 2013. Dans sa fonction, il s'engageait pour les citoyens suisses ainsi que pour les intérêts de l'ambassade dans la région lilloise. Durant cette période, il a accompagné des membres du Gouvernement suisse et de l'ambassade à différents événements ou a lui-même représenté l'ambassade. L'ambassade exprime sa reconnaissance pour le dévouement avec lequel Jean-Philippe Jourdan a exercé son mandat honorifique.

### Comité 1<sup>er</sup> Août

17, Rue Duguay-Trouin, 75006 Paris. T / 01 45 44 68 50 ou 06 08 25 48 96.  
lemeslif.architecte@wanadoo.fr. Président : Serge Lemeslif



**Enfin ! La grande fête du 1<sup>er</sup> Août a fait son grand retour** le 23 juillet dernier à la Fondation suisse de la cité universitaire de Paris. Le comité de la fête emmené par son président, Serge Lemeslif, a eu la joie de retrouver, sous le soleil, les Suisses de Paris et leurs amis pour ce moment de partage convivial que l'ambassadeur de Suisse à Paris, Roberto Balzaretto, a honoré de sa présence. Au programme des réjouissances : des mets typiquement suisses (raclette, saucisses, bons vins...) et une très belle tombola. Invité d'honneur cette année, le canton de Lucerne nous a fait le plaisir de venir partager, dans une belle ambiance musicale, ses traditions et ses spécialités culinaires.

### Cercle suisse de Guyenne et Gascogne

Rosal, 4408 Route de Bordeaux.  
47110 Le-Temple-sur-Lot. T / 6 72 13 06 83.  
Président : José Baechler

**Bien sûr, le 1<sup>er</sup> Août n'est plus comme autrefois...** plus de tir, plus de lampions, plus de feu... mais 1<sup>er</sup> Août il y a eu et il était marqué par des retrouvailles manquées auparavant ! Cette année nombre de membres se sont activés en cuisine pour un repas d'été. Merci !

En présence de madame le maire, Sandrine Redolfi de Zan, la salle des fêtes de Maignaut-Tauzia s'est colorée de rouge et blanc et d'affiches de Suisse Tourisme. De façon assez inattendue, la partie officielle est allée bien au-delà du traditionnel discours du président de la Confédération. En effet, l'assistance a pu profiter d'échanges comme nous n'en avions plus eus depuis un certain temps. De passage, Philippe Vuillemin, député sortant en charge au Grand conseil vaudois, a eu un discours de « l'intérieur » riche d'infor-

mations, propos croisés avec ceux du député du Gers, David Taupiac, un peu connaisseur de la Suisse, le tout avec un humour de bons voisins.

C'est la banda de Valence/Baise, formation qui nous a réjoui d'un concert pétillant, qui a accompagné l'hymne national, dont les paroles du second couplet firent parfois défaut à la mémoire...

**Autre petite note culturelle**, ce jour-là, nous avons découvert les œuvres de Jean Immer. Un passionnant récit autobiographique et un roman, des lectures à ne pas manquer, pour les soirées d'hiver à la bougie !

A bientôt.

DOMINIQUE BACCAUNAUD, SECRÉTAIRE

#### Calendrier

26 novembre : traditionnelle soirée fondue à Maignaut-Tauzia.

Hiver 2023 : la soirée choucroute est désormais abandonnée. Fin janvier, début février sera proposé aux membres du Cercle suisse un repas, avec une séance d'informations consulaires.





EN ROUTE  
AVEC LA SUISSE

## « En route avec la Suisse » : troisième étape entre Grenoble et Arles



**Du 4 au 8 juillet, « En route avec la Suisse » s'est à nouveau rendu le long du Rhône, en régions AURA et PACA.** Au départ de Grenoble, capitale verte européenne 2022, l'ambassadeur Balzaretto et son équipe ont traversé l'Isère, la Drôme, le Vaucluse et les Bouches-du-Rhône jusqu'à la Méditerranée pour un total de 623 km, 170 personnes rencontrées, 6 mairies et préfectures, 4 lieux culturels, 3 entreprises, 2 consulats généraux, 2 pièces de théâtre, 2 associations suisses, 1 fondation, 1 ferme, 1 sommet.

La science, la recherche et la transition énergétique étaient au cœur de la première partie de l'étape, avec une visite de l'Institut Laue-Langevin (ILL) à Grenoble, centre spécialisé dans la recherche autour des technologies neutroniques, fruit d'un partenariat entre 14 pays européens, dont la Suisse. Elle a été suivie par la découverte de la centrale hydroélectrique André Blondel à Bollène, exploitée par la Compagnie nationale du Rhône (CNR), premier producteur français d'énergie exclusivement renouvelable et producteur de 25 % de l'hydroélectricité française.

Cette semaine a aussi eu une forte empreinte culturelle, un témoignage des nombreux liens culturels entre la France et la Suisse. À Vaison-la-Romaine, la visite des vestiges archéologiques et d'une galerie d'art contemporain a mis en lumière le mécénat suisse, tels que le financement de la restauration du théâtre antique par l'industriel Maurice Burrus ou la donation de vitraux par la Fondation Pierre Gianadda dans l'église-cathédrale Sainte-Marie-de-l'Assomption. *En route avec la Suisse* a également découvert la sélection suisse en Avignon 2022 dans le cadre du festival Off d'Avignon.

Des entretiens avec les autorités politiques étaient au programme à Grenoble, Voiron, Villard-de-Lans, Grignan, Donzère, Bourg-Saint-Andéol, Mazan et Carpentras. Les rencontres avec des membres de la communauté suisse établis dans cette région n'ont pas manqué.

Mythique pour les amateurs de cyclisme, le Mont Ventoux se devait d'être sur l'étape : lors de son ascension par l'ambassadeur Balzaretto, les artistes franco-suisses AATB, alumni de l'École cantonale d'art de Lausanne (ECAL), ont effectué une prise d'image innovante grâce à "Superposition", un bras robot programmé.

L'étape s'est clôturée en Camargue, avec la découverte du domaine de la Tour du Valat, institut de recherche pour la conservation des zones humides méditerranéennes. L'ambassadeur Balzaretto a été reçu dans cette réserve naturelle par le maître des lieux, le Suisse André Hoffmann et ses équipes.

Un chaleureux merci à toutes les mairies, agglomérations, institutions, entreprises et aux personnes qui nous ont accueillis, à nos partenaires Maxon et Schindler France ainsi qu'à notre fournisseur On AG !

La quatrième étape d'« En route avec la Suisse » aura lieu du 3 au 7 octobre entre Strasbourg, Bâle et Mulhouse. La cinquième étape se déroulera du 23 au 27 octobre entre Lorient et La Rochelle. La dernière étape de l'année aura lieu, quant à elle, du 21 au 25 novembre entre Marseille et Monaco.

Retrouvez le résumé de la troisième étape dans cette vidéo (<https://www.youtube.com/watch?v=omZWfRQbg68>).

Rendez-vous sur la page dédiée et sur les réseaux sociaux de l'ambassade (Twitter, Facebook, Instagram et LinkedIn) pour suivre toutes les étapes d'EnRouteAvecLaSuisse.

## Helvetia Le Havre

98 Rue Georges Lafaurie, 76600 Le Havre.  
T / 02 35 21 61 94. [alda.rouquette76@orange.fr](mailto:alda.rouquette76@orange.fr)  
Présidente : Danielle Rouquette



### 1<sup>er</sup> Août – Nous avons célébré la Fête nationale le jour-dit.

Il faisait bon dans le jardin de notre présidente à l'ombre de grands arbres. Discours du président de la Confédération, hymne suisse, buffet champêtre et bien sûr, conversations amicales. Nous avons eu la joie de partager l'événement avec Leo Kalberer Bächtiger, chef du service consulaire et social de l'ambassade qui nous a honorés de sa présence. Il nous a communiqué les dernières nouvelles, il a répondu aux questions individuelles et nous a conseillé sur la façon de revitaliser notre association. Nous venons malheureusement d'apprendre le décès d'un de nos fidèles adhérents, Ernest Meier. Toutes nos condoléances à sa famille.

La prochaine rencontre de la société Helvetia aura lieu le dimanche 20 novembre à midi au Country club du HTC pour l'Assemblée générale. Inscriptions auprès de notre présidente.

## Amicale helvétique Tourangelle

12 Rue Voltaire, 37380 Reugny.  
[www.swissdetouraine.com](http://www.swissdetouraine.com). Présidente : Evelyne Thomas



**L'Amicale helvétique Tourangelle a joyeusement fêté le 1<sup>er</sup> Août** dans un grand jardin à la campagne. Cette année une invitée particulière y participait, Calamity Jane, une jument qui tirait une voiture à cheval pour le plus grand plaisir des enfants. Pas de grillades ni de feu d'artifice en raison de la sécheresse, mais un buffet froid, des jeux de ballon et une démonstration de dentelle suisse par Danielle, sans oublier la vente des





## Amicale suisse des Pyrénées

9 Rue Martin Sopite, 64500 Saint-Jean-de-Luz. T / 06 98 08 43 03. amicalesuissepyrenees@gmail.  
Président : Bernard Chappuis

**A l'occasion de la Fête nationale** nous avons organisé une visite guidée très intéressante du village médiéval de Navarrenx. Le soleil et la chaleur étaient au rendez-vous ! La partie officielle avec les discours du président de la Confédération et de notre président de l'amicale s'est déroulée à l'Office de Tourisme de Navarrenx que nous remercions pour son hospitalité. Nous nous sommes ensuite retrouvés pour la partie récréative et conviviale à l'Auberge *Claverie* à Audaux. Nous sommes très heureux du renouveau de notre amicale avec la présence de plus de 50 personnes dont une trentaine de nouveaux membres grâce à l'aide de notre ambassade que nous remercions. Nous vous informons en temps utile de la date et du lieu de notre Assemblée générale du mois de décembre.

insignes Pro Patria. Six membres de notre club se sont ensuite retrouvés au congrès de l'OSE à Lugano. Pour l'automne notre sortie s'est fixée sur un programme culturel, la visite du musée des Beaux-Arts de Tours et celle de la basilique Saint-Martin. La date à retenir pour notre prochaine rencontre est le 4 décembre, quelques jours avant la Saint-Nicolas, où les enfants qui participeront seront gâtés comme habituellement. Les plus grands participeront au traditionnel loto dont le premier prix n'est pas encore dévoilé. L'année dernière, Claire avait gagné une meule de tête de moine et sa girolle, accompagnées d'une bouteille de vin du Jura. Pour le reste, imaginez un sapin et un bon feu de cheminée...

Si vous êtes de passage dans la région et si vous voulez vous joindre à nous avec des enfants, n'hésitez pas à nous contacter : [contact@swissdetouraine.com](mailto:contact@swissdetouraine.com)

EVELYNE THOMAS

## Société suisse de Bordeaux

9 Chemin de Rozet, 33360 Lignan-de-Bordeaux.  
06 26 78 33 57 ou 05 56 21 90 13.  
[jean-michel.begey@wanadoo.fr](mailto:jean-michel.begey@wanadoo.fr)  
Président : Jean-Michel Begey

**Tout d'abord, une nouvelle réjouissante**, Pascal Pezzani est le nouveau consul honoraire de Suisse basé à Bordeaux. Avec son épouse, il avait participé au congrès UASF à Bordeaux. Bienvenue !

Après le congrès UASF, nous avons pris un peu de repos, mais déjà la fête du 1<sup>er</sup> Août est arrivée. Nous étions près de 60 personnes avec des enfants.

Puis vinrent les discours, la lecture du message du président de la Confédération et le cantique suisse chanté. Heureusement que les ombrages du clos *Nadau* nous protégeaient du grand soleil. Tout s'est bien passé et comme chaque année, en fin de repas, le concours de desserts a eu un grand succès. Le thème était les « 200 ans de la SSB » et des lots ont été distribués aux 14 gâteaux préparés.

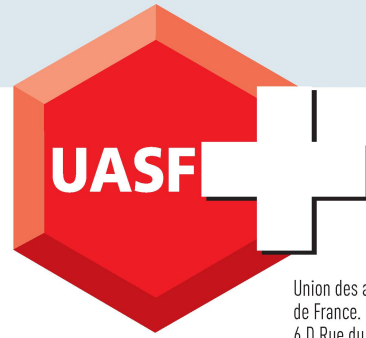
L'Assemblée générale s'est déroulée juste avant cette fête. Le comité 2020-2022 était à renouveler et le nouveau comité 2022-2024 composé de 14 membres a été élu (3 nouveaux). L'élection du bureau a eu lieu le 14 septembre : président Jean-Michel Begey, vice-président Paul Farinès, secrétaire Ombeline Rossier, secrétaire-adjoint Philippe Betschart, trésorière Marlis Koller, trésorier-adjoint Olivier Rossier. Merci à toutes et à tous et les nouveaux sont là pour prendre la relève.

Dans le prochain journal de la SSB, vous aurez le compte-rendu du congrès de l'OSE qui s'est tenu mi-août à Lugano. Quant aux manifestations de notre association, le nouveau comité y travaillera rapidement.

Bonne reprise à toutes et à tous.

### Calendrier

11 décembre : fête de Noël à Lignan



Union des associations suisses de France.  
6 D Rue du Salève Villa Hermès.  
74100 Annemasse.  
[contact@uasfrance.org](mailto:contact@uasfrance.org)  
[www.uasfrance.org](http://www.uasfrance.org)  
Présidente : Françoise Millet-Leroux

## Et nous voilà repartis pour une nouvelle rentrée, après un été qui fut, je l'espère pour vous, agréable malgré cette chaleur impressionnante...

Pour l'UASF, l'été fut actif, entre les festivités qui ont repris enfin leur cours, voyages, sorties amicales et célébration de notre Fête nationale. Certains d'entre vous ont fait aussi le déplacement à Lugano, pour participer au 98<sup>ème</sup> Congrès des Suisses de l'étranger et nous les y avons rencontrés avec grand plaisir. C'est à Lugano également que notre comité s'est réuni, comme chaque année, en marge du congrès et avant la réunion du Conseil des Suisses de l'étranger (CSE). Le comité UASF est, comme vous le savez, composé des douze délégués pour les Suisses de France au CSE et a donc assisté à cette session où il a beaucoup été question, entre autres sujets débattus, des conséquences de la rupture des négociations pour l'accord-cadre entre la Suisse et l'Union européenne, ainsi que de l'urgence de trouver rapidement un système fiable permettant l'e-voting pour les Suisses de l'étranger.

Mais cet été, l'UASF s'est aussi préoccupée de renforcer encore davantage les liens entre les associations membres ! **J'ai donc le plaisir de vous annoncer que, pour ce faire, il a été décidé à Lugano, lors de notre réunion de comité, de mettre sur pied dès cet automne une action qui devrait faciliter, voire renforcer les échanges déjà existants entre les associations membres de l'UASF.** Cette action sera menée et animée auprès des associations par deux membres de notre comité, Valéry Engelhard et Jean-Jacques Richard, au travers de réunions régulières par Zoom. Nous espérons qu'elle permettra aux clubs participants de communiquer les besoins et les attentes de leurs membres de manière directe, de partager les expériences réussies et les problématiques encore à résoudre afin de s'entraider efficacement et amicalement et donc de renforcer les liens entre nous tous. Nous comptons sur votre participation qui sera de plus libre et gratuite, l'UASF prenant en charge les frais d'abonnement à Zoom !

Cette action sera menée parallèlement au projet UASF dont le principe a été accepté lors de l'AG de Bordeaux, le 30 avril dernier. Vous serez tenus régulièrement au courant de l'évolution de ce projet par une newsletter qui paraîtra dans la Revue Suisse et sera adressée également à toutes les associations par mail, avant de faire le point au congrès UASF 2023\*.

Dans l'attente et le plaisir de vous retrouver prochainement d'une manière ou d'une autre, je vous adresse à tous, chers compatriotes et amis, mes plus cordiales salutations.

FRANÇOISE MILLET-LEROUX, PRÉSIDENTE DE L'UASF

\* Le congrès UASF 2023 aura lieu à Annecy, au bord du lac, du 28 avril au 1<sup>er</sup> mai 2023 inclus.



# LYON

## CONSULAT GÉNÉRAL DE SUISSE

4 Place Charles Hernu. «Le Colysée». CS 70285. 69616 Villeurbanne Cedex.  
T / 04 72 75 79 10. F / 04 72 75 79 19. lyon@eda.admin.ch  
www.eda.admin.ch/lyon

### CONSULS HONORAIRES

#### ANNECY

Jean-Yves Siffredi. 3 Rue de Rumilly. 74000 Annecy. T / 06 59 00 85 91.  
annecy@honrep.ch.

#### BESANÇON

Dominique Andrey. 22 Chemin des Ragots. 25000 Besançon. T/F / 03 81 50 86 16.  
besancon@honrep.ch

TOUTE CORRESPONDANCE EST À ADRESSER AU CONSULAT GÉNÉRAL DE SUISSE À LYON.

## Amicale suisse Thonon-Evian

c/o Hélène Philippe. 445 Av de Maraiche. 74500 Neuvecelle. T / 04 50 75 44 15.  
amicalesuisse74.thononevian@gmail.com  
www.amicalesuisse74.thononevian.wordpress.com. Présidente : Hélène Philippe



**Mesdames les adhérentes de l'amicale** se sont retrouvées le 10 juin pour un repas au *Bois Joli* à Saint-Paul-en-Chablais. Le 2 juillet, un petit groupe d'adhérents s'est rendu au bout du Chablais français c'est-à-dire Saint Gingolph et a traversé la Morge, visité le musée des Traditions et des barques du Léman ainsi que l'usine de perles côté Suisse. Nous recommandons vivement cette visite car elle nous parle du patrimoine lémanique (bateaux, barques, vie au bord du Léman, commerce des perles du lac etc.). Et enfin nous nous sommes à nouveau réunis au *Bois Joli* à Saint-Paul pour fêter cette fois-ci notre Fête nationale.

**Calendrier.** Le 1<sup>er</sup> octobre nous projetons d'aller visiter la ville de Romont dans le canton de Fribourg.

## Amicale franco-suisse du Pays de Montbéliard

14 Rue de Pongevie. 25310 Abbévillers.  
T / 06 26 53 39 18. amicalefrancosuisse@gmail.com  
Président : Gilbert Aufranc

**Après l'annulation** de notre fondue géante au mois de mars compte tenu du contexte sanitaire, les choses commencent à revenir à la normale à l'Amicale franco-suisse.

Au mois de juin, quelques membres et amis de l'amicale ont pu profiter d'une sortie en Suisse et en Alsace. Cette journée a été l'occasion de visiter le musée des Automates à Seewen en Suisse et de déguster une fondue Bacchus après avoir goûté quelques vins dans une cave à Orschwihr en Alsace. Certains ont poursuivi cette journée autour d'une friture à Blamont (25) le soir.

Le 30 juillet, nous nous sommes retrouvés au restaurant étoilé *Mon Plaisir* à Chamesol pour fêter le 1<sup>er</sup> Août. Tombola, bon repas et plaisir de se retrouver étaient au rendez-vous.

### Calendrier

15 octobre à 11h : Assemblée générale à la salle des fêtes de Chamesol (25) suivie d'un repas au restaurant *Mon Plaisir*.

## Amicale suisse lédonienne et de la Bresse loughannaise

249 La Ribaudière. 71580 Saillenard.  
T / 03 85 74 14 01. marcel.bourquin@wanadoo.fr  
Président : Marcel Bourquin

### Fête nationale suisse

Enfin nous pouvons nous réunir pour célébrer la Fête nationale suisse. Dimanche 31 juillet salle des fêtes de Vevy, quel plaisir de nous retrouver. Après la partie officielle, l'apéritif était suivi d'un bon repas préparé par le restaurant *l'Amaryllis*.

Cette année il n'y a pas eu pas de soupe aux pois ni de repas du soir, ne pouvant pas faire le traditionnel feu du 1<sup>er</sup> Août à cause de la sécheresse.

La journée était très conviviale, chants et danses nous ont permis de passer un super moment plein d'amitié et dans l'ambiance coutumière de notre amicale. Merci à tous de votre fidélité.

Nous avons le plaisir de recevoir quatre nouveaux adhérents et souhaitons la bienvenue à Rémy Decœur et sa compagne Nathalie Bertois ainsi qu'à Martine et Paul Nicolet.

A bientôt, prenez soin de vous, l'amicale compte sur vous, merci.

### Calendrier

23 octobre : repas choucroute au restaurant *l'Amaryllis*, Perrigny (39)

## Nécrologie

**Commentaire de la rédaction :** lors de l'édition de la Revue Suisse du mois de juillet, la nécrologie de Philippe Aviolat a été placée, par erreur, dans l'Amicale suisse de Thonon-Evian. Avec nos excuses.

Nous déplorons le décès de notre doyen Philippe Aviolat âgé de 97 ans.

Il était l'ami de tous, bénévole pour chaque rencontre, nous apprécions beaucoup sa compagnie. Membre du comité durant de nombreuses années, son départ nous peine, chacun de nous en gardera le plus beau des souvenirs. Nous pensons à Annie son épouse. En avril, ils ont pu fêter 70 ans de mariage. Philippe est tombé sur un trottoir en chantier. Blessé à la tête et hospitalisé, il n'est, hélas, plus rentré chez lui. Nous présentons à Annie et à toute la famille nos plus sincères condoléances, toute notre sympathie et notre amitié.

## Union suisse du Genevois

209 Chemin des Crêts. 74160 Beaumont.  
T / 04 50 04 41 15 ou 06 03 99 82 27.  
etchartconsul@gmail.com  
Présidente : Elisabeth Etchart

### Fête nationale

C'est avec un immense plaisir que cette année nous avons pu fêter le 1<sup>er</sup> Août au chalet suisse de Saint Genis Pouilly, invités par le Cercle suisse du Pays de Gex dans ce magnifique endroit.

Ce fut une fête magnifique, empreinte de toutes les traditions que nous aimons tant, des cœurs de yodleurs, des carillonneurs, les cloches traditionnelles, sans oublier les cors de chasse et les costumes locaux. Quelque 250 personnes étaient présentes pour les trois associations représentées.

Nous tenons à remercier chaleureusement le Cercle suisse du Pays de Gex pour son accueil et en particulier la présidente Maggy-Laure Giorgini et toute son équipe qui ont géré de mains de maître cette superbe soirée.

Nous nous réjouissons de renouveler ces bons moments à la prochaine occasion et encore un grand MERCI au Cercle suisse du Pays de Gex.

POUR LE COMITÉ ELISABETH ETCHART, PRÉSIDENTE



## Société suisse de Besançon

1 Rue du moulin. 25480 Pirey. T / 06 63 78 20 88. soc.suisse.besancon@orange.fr. Président : Daniel Fau



**Notre voyage du samedi 11 juin** en autocar à Blonay, près de Lausanne, nous a amenés, par le train historique à vapeur et à travers les vignes, au musée des Chemins de fer de Chamby. Un repas typiquement suisse (filets de perche, meringue double crème ...) était servi sur place.

Nous avons célébré la Fête nationale dans un cadre champêtre, le dimanche 31 Juillet à la ferme auberge *Le Doubs repos* à Vorges-les-pins (25320) près de Besançon, 45 participants ont joyeusement fêté l'évènement en musique.

Merci de participer à nouveau à nos activités, à très bientôt.

**Calendrier.** 16 octobre : fondue suisse dans la grande salle de la maison de quartier de Saint-Fergeux (Besançon), animation par des musiques folkloriques suisses.

## Société suisse du Jura

1 Rue basse. 39800 Bressillon. T / 03 84 25 94 05 ou 06 83 90 30 03. philipp.gensheimer@orange.fr  
Président : Philipp Gensheimer

**Notre programme d'été** était de nouveau bien chargé. Au pique-nique fin juin nous étions une bonne trentaine, en revanche la commémoration de la Fête nationale a attiré que cinquante personnes. Le discours du président actuel de la Suisse, enregistré en italien, fut entendu comme il se doit, puis lu en français par un membre de l'association. Après le repas, la journée s'est terminée par une visite de l'église des Jacobins avec le chef des travaux de rénovations comme guide.

Pour le voyage annuel notre président nous a conduits à Genève avec pour thème principale de la Ville Internationale, les Nations unies, le CICR et beaucoup d'autres organisations le long du Quai Wilson et de l'avenue de la paix. Nous sommes également passés par les quais nord et sud, le monument de l'intégration du futur canton de Genève à la Suisse et naturellement le jet d'eau, qui se présentait avec un peu de vent comme une immense voile. À midi nous étions chaleureusement reçus pour une excel-

lente fondue chez nos amis du cercle Suisse des pays de Gex. Dans l'après-midi une visite du musée du Comité international de la Croix Rouge nous a ouvert un monde impressionnant et très informatif. Un petit apéro sur la route avec une vue splendide sur le Mont Blanc et le Lac Lemman nous a fait du bien avant de rentrer.

### Calendrier

15 octobre : une choucroute va clôturer cette année.

BERNARD SIMON

## Cercle suisse de Dole et environs

179 Rue Léon Guignard. 39100 Dole.  
T / 03 84 79 15 28.

Président : Daniel Zahnd  
3 Rue Louis Guillaume. 39380 Mont-sous-Vaudrey.

**Après une interruption** de nos activités, nous nous sommes réunis le 31 juillet dernier pour l'Assemblée générale de notre association.

Ce même jour, nous avons célébré la Fête nationale par la lecture de l'allocution du président et la diffusion des hymnes nationaux.

La journée s'est poursuivie par un excel-

lent repas et dans la joie de pouvoir enfin se retrouver.

Sur la piste, les danseurs évoluèrent au son de l'accordéon de Michel.

Prochaine rencontre le 23 octobre prochain pour un voyage en Suisse.

## Cercle suisse du Pays de Gex

Chalet du Cercle suisse.  
101 Rte de Flies. 01630 Saint-Genis-Pouilly.  
T / 07 86 73 87 48 et 06 79 85 77 11.  
www.le-chalet-suisse.fr  
Présidente : Maggy-Laure Giorgini

**Le 30 juillet** le Cercle suisse a commémorer la Fête nationale suisse ainsi que le jubilé de l'association : 75 ans.

Les présidentes Margrit Relandeau et Elisabeth Etchart étaient venues accompagnées de leurs membres et amis. Jean-Yves Siffredi, consul honoraire à Annecy, Françoise Millet-Leroux de l'UASF avaient répondu à l'invitation de la présidente. Des animations chantées, danses aux airs de fête suisse, réhaussées des costumes traditionnels et un repas typiquement suisse ont fait de cet événement un grand moment de joie dans les yeux des participants.

*Le Un Pour Tous – Tous Pour Un* était dans le ton de cette belle soirée.

## Union helvétique de Lyon

4 Place Charles Hernu. 69616 Villeurbanne.  
T / 06 10 01 71 40. Président : Jean Jacques Richard

L'Union helvétique de Lyon a organisé, comme tous les ans, une manifestation le 27 juillet dernier pour célébrer notre Fête nationale. Nous étions 80 cette année dans le parc de la résidence consulaire du consulat général de Lyon. Cette réunion très conviviale, offerte par notre association, a donné l'occasion d'inviter des membres du consulat général et des délégués du Conseil des Suisses de l'étranger. Nous avons eu l'honneur d'accueillir Dominique Baccaud, vice-présidente de l'Organisation des Suisses de l'étranger et Françoise Millet-Leroux, présidente de l'Union des associations suisses de France. Nos membres étaient tous contents de pouvoir se retrouver après ces mois difficiles. Nous tenons à remercier Monsieur Bornoz, notre consul général ainsi que son épouse pour le soutien précieux qu'ils nous ont apporté. Rendez-vous à très bientôt pour d'autres occasions.

... SUITE LYON →



... SUITE LYON

## Union helvétique de Clermont-Ferrand

9 Rue de la Chantelle, 63450 Saint Saturnin.  
T / 04 73 39 09 36. f.bodmer@free.fr. uhc@free.fr  
Président : François Bodmer



C'est dans le cadre élégant du *Domaine du Marand*, que nous nous sommes retrouvés pour célébrer notre Fête nationale. Notre président a d'abord chaleureusement remercié Patrice Poget, nouveau président de l'Union helvétique en Bourbonnais, qui nous a fait l'honneur de sa présence.

Cette année, nous avons eu le plaisir d'accueillir trois nouvelles familles : monsieur et madame Schneider de Châtel-Guyon et Anne Dudan et Christian Bernard du Vernet-la-Varenne. Et les enfants de notre compatriote et amie Françoise Dubreuil, Sébastien Dufour, Virginie Mathivet et leur fils Noé.

Avec attention, nous avons écouté l'allocution du président de la Confédération Ignazio Cassis. Puis, moment souvenir, François a passé quelques photos de nos dernières Fêtes nationales. L'apéritif a été servi à l'ombre des grands arbres du domaine, suivi d'un excellent déjeuner. La visite guidée du vieux bourg de Saint-Amant-Tallende par l'association Histoire et Patrimoine a été annulée en raison de la canicule et reportée à l'année prochaine.

En attendant le plaisir de vous retrouver, recevez chers compatriotes et amis nos meilleurs messages.

### Calendrier

4 décembre : déjeuner de Noël au Royal Saint-Mart à Royat

## Société suisse de Pontarlier

1 Rue nationale, 25300 Dommartin.  
T / 03 81 46 42 14 ou 06 89 96 53 38.  
jmyvette.carrez@orange.fr. Président : Jean-Marc Carrez

La Société suisse de Pontarlier en présence de Pascal Bornoz, consul général à Lyon et de son épouse, et de Jean Marc Grosjean premier adjoint à la ville de Pontarlier a célébré la Fête nationale suisse le samedi 30 juillet au restaurant du *Pont de L'Oie* à Arçon. C'était notre pre-

mière manifestation depuis la pandémie. Pas moins de 50 personnes ont répondu à l'invitation du président et son comité. Cet événement nous a permis d'honorer dix personnes dont une centenaire. Après avoir remis à chaque récipiendaire le cadeau qui lui était destiné, un excellent repas nous fut servi par Franck et son équipe. L'Assemblée générale a eu lieu en fin de repas entre le fromage et le dessert. C'était une très belle manifestation.

Le président a remercié comme il se doit le consul et le premier adjoint pour leur présence ce jour.

Le comité se réunira le jeudi 8 septembre pour programmer d'autres manifestations.

JEAN-MARC CARREZ, PRÉSIDENT



## Association des Suisses de l'Isère

58 Allée de Chamechaude, 38330 Saint-Ismier. T / 06 80 32 12 01. claudemuller38@orange.fr  
Président : Claude Muller



### Visite de l'ambassadeur

Dans le cadre de son périple « *En route avec la Suisse* », l'ambassadeur de Suisse en France, Roberto Balzaretti, a parcouru à vélo la région Auvergne-Rhône-Alpes début juillet pour venir à la rencontre des actrices et acteurs du développement des relations franco-suisse. C'est avec grand plaisir que le lundi 4 juillet nous l'avons reçu autour d'un buffet convivial à l'*Agora* de Saint Ismier. Ce soir-là, nous avons aussi eu le plaisir de rencontrer le consul général de Suisse à Lyon, Pascal Bornoz. Ce fut un très beau moment d'échanges à la découverte d'initiatives franco-suisse. Au cours de débats passionnants, nous avons pu mesurer combien nos deux pays avançaient souvent ensemble. Et chacun de se féliciter de cette belle initiative. Elle a permis à tous de rapprocher nos points de vue.

Pour nous rejoindre : Claude Muller, 06 80 321 201. claudemuller38@orange.fr

## Quand ta passion de ramène à tes racines Ou quand la voile te mène à la montagne !



Agée de 13 ans, Suisse de l'étranger, licenciée au Yacht Club de Cannes, Capucine Deltel a participé au Championnat suisse Optimist qui s'est déroulé du 1<sup>er</sup> au 4 septembre 2022 au lac Silvaplana (GR).

Quelle expérience inoubliable de naviguer dans un aussi beau cadre à 1700 mètres d'altitude et quelle fierté de porter le drapeau Suisse.

À l'issue des quatre jours d'épreuve, elle termine à la troisième place derrière deux Allemandes, et première Suisse de l'épreuve. Quand on lui demande ce qui l'a le plus marqué, elle répond : « *les voiles de leurs bateaux sont frappées de l'inscription SUI mais on ne sait jamais quelle langue ils parlent !* » Cet événement lui a permis de s'imprégner davantage de la culture suisse et elle compte bien remettre son titre en jeu en 2023 !

Résultats du championnat : [manage2sail.com](mailto:manage2sail.com)



# MARSEILLE

## CONSULAT GÉNÉRAL DE SUISSE

7 Rue d'Arcole, 13291 Marseille Cedex 06. T/ 04 96 10 14 10.  
marseille@eda.admin.ch. www.eda.admin.ch/marseille

### CONSULS HONORAIRES

**AJACCIO** : Dominique Dunand-Bruschi, 5 chemin des Agaves 1. Rte des Iles Sanguinaires, 20000 Ajaccio  
T/ 06 77 10 44 72. ajaccio@honrep.ch  
**MONACO** : Urs Minder, c/o Epicure SCP, Le George V, 14 Av de Grande-Bretagne, MC 98000 Monaco  
T/ +377 97 98 12 40. monaco@honrep.ch  
**MONTPELLIER** : Sara Götz, 24 rue de l'Équerre, 34000 Montpellier. T/ 07 67 03 39 87. montpellier@honrep.ch  
**NICE** : Markus Thüer, Antinea, 50 Corniche Fleurie, 06200 Nice. T/ 06 37 16 21 85. nice@honrep.ch  
**TOULOUSE** : Jacques Pénard, 27 chemin de Sironis, 31130 Balma. T/ 07 64 05 95 53. toulouse@honrep.ch

TOUTE CORRESPONDANCE EST À ADRESSER AU CONSULAT GÉNÉRAL DE SUISSE À MARSEILLE.

## Helvetia Vaucluse Gard

144 Pied mont du Bouquier, 84330 Caromb.  
T/ 06 75 44 13 04. helvetiavauclusegard@gmail.com  
Présidente : Daisy Froger-Droz

**A contrecœur**, en raison des températures excessives et des risques d'incendie bien réels au bord du lac du Paty, entouré de forêts de pins, nous avons dû renoncer à célébrer la Fête nationale du 1<sup>er</sup> Août. Heureusement, certains membres se sont retrouvés entre eux dans des endroits plus sécurisés. D'autres se sont rendus à Mazan, petite bourgade du Vaucluse, qui célèbre depuis plus de 25 ans la Fête nationale suisse en raison de son jumelage avec la commune de Moudon. Avec l'automne et ses journées plus fraîches, nous repartirons à la découverte de sites remarquables. C'est ainsi que le 1<sup>er</sup> octobre nous avons pu visiter d'anciennes bergeries romaines dans la plaine de la Crau, sous la conduite d'un archéologue et d'un de nos membres, ancien professeur d'histoire et géographie et grand connaisseur de cette région. Les idées de sorties ne manquent pas. Notre région est émaillée de sites remarquables, certains peu connus. Notre association se veut à la fois gastronomique, ludique, culturelle et amicale.

## Société suisse de bienfaisance de Marseille

7 Rue d'Arcole, 13006 Marseille. T/ 06 61 81 39 33.  
societesuissedebienfaisance@gmail.com.  
www.ssb-m.com  
Présidente : Marie-Jo Mathieu  
26 28 Route des 3 Lucs, 13012 La Valentine.

**L'objet social** de la Société suisse de bienfaisance de Marseille est la philanthropie. Pour y répondre, la SSB organise tout au long de l'année des manifestations : fête du printemps et concours de boules en mai, fêtes des familles et Jeûne fédéral en

septembre, Saint Nicolas en décembre, concert du nouvel an en janvier, Assemblée générale et loto en avril. Autant que la récolte de fonds, ces rencontres ont pour les membres de la SSB une importance fondamentale. Elles veulent témoigner de notre engagement éthique.

Nous invitons les jeunes familles et leurs enfants de quelques mois à six ans à la fête de Saint Nicolas. Loin du clinquant des cadeaux et de la frime, le retour à des gestes simples qui font sens. Les enfants jusqu'à douze ans sont les invités avec leurs parents et leurs grands-parents à la fête des familles avec les incontournables château gonflable, course en sac, tir à l'arbalète, tir à la corde ...

Ces manifestations se déroulent à la bastide des Charmerettes en plein cœur de la ville de Marseille.

Adhérez à la SSB et prenez contact sur [societesuissedebienfaisance@gmail.com](mailto:societesuissedebienfaisance@gmail.com)

## Amicale suisse du Var

218 Chemin des bonnes herbes, 83200 Toulon.  
T/ 06 07 08 77 48. gcastella42@gmail.com.  
[swissduvar.com](http://swissduvar.com). Président : Gilles Castella

**Encore une fois** nous nous sommes retrouvés sous la pinède à la *Ferme du Blavet*, pour la Fête nationale du 1<sup>er</sup> Août 2022, autour d'un aioli.

Nous avons eu la joie de revoir les cors des Alpes ce qui a bien intéressé nos enfants présents, mais aussi les grands qui avaient redemandé ce groupe. Nous en avons profité pour faire notre assemblée et procéder aux élections du bureau. Silvia Peluttiero quitte son poste de secrétaire après des années de service, cependant elle devient membre honoraire de l'amicale et rentre au comité des Sages. Guy Rezzonico quitte son poste de trésorier adjoint, pour



cause de déménagement en Côte d'Or, et Michèle Landrin vice-présidente quitte pour raisons personnelles.

Ont été élus ou réélus : Président Gilles Castella, vice-présidente Catherine Vaucher, secrétaire Odile Zimmermann Levieux, trésorier Philippe Steiner.

En revanche, nous avons perdu un ami très cher en la personne de Roger Chiquet le 5 août, homme très sympathique qui nous entraînait dans le rythme de l'hymne national suisse qu'il connaissait par cœur et qui nous régalaient de ses terrines fabuleuses... au revoir Roger ! Au nom de l'amicale et du bureau nous adressons nos sincères condoléances à son épouse Dominique. Sincères salutations à tous

LE BUREAU

## Association suisse de l'Aude et des Pyrénées Orientales

5 Rue de Taillet, 66100 Perpignan.  
T/ 09 51 71 01 45. [asapo1166@gmail.com](mailto:asapo1166@gmail.com). [www.asapo.fr](http://www.asapo.fr)  
Président : Bernard Seewer  
5 bis Rue de la République, 11110 Salles d'Aude.

Cette année, notre commémoration du 1<sup>er</sup> Août nous a permis de nous replonger dans l'histoire : nous avons eu l'occasion de visiter la maternité suisse d'Elne, lieu chargé d'émotions et témoin des événements difficiles qui ont eu lieu au cours et après la Seconde Guerre mondiale.

Nous avons ensuite retrouvé la bonne humeur habituelle de notre équipe en profitant des produits régionaux proposés par le restaurant *Le Tapalou* à Latour-Bas-Elne.

Les détails de la sortie d'automne vous parviendront rapidement.

Si vous souhaitez apprendre plus sur nos activités, n'hésitez pas à consulter notre site [www.asapo.fr](http://www.asapo.fr) ou contactez notre secrétaire par mail ou téléphone.

Le comité de l'ASAPO vous souhaite à tous une bonne rentrée et un automne agréable !



... SUITE MARSEILLE

## Société suisse de Cannes

c/o Ada Blainville. 628 Allée de la Marine Royale.  
06210 Mandelieu-la-Napoule. T / 06 07 49 51 24.  
societesuissedecannes1901@gmail.com.  
www.la-ssc1901.fr. Présidente : Ada Blainville.

Notre Fête nationale a été célébrée avec son faste habituel le 30 juillet dernier en bord de mer, aux pieds du château de la Napoule, notre consul honoraire Mark Thuer et son épouse, nous ont fait l'honneur d'être parmi nous.

Les feux d'artifices de la baie de Cannes ont clôturé joyeusement cette belle soirée.



## Calendrier

Mi-octobre : fête de la châtaigne,  
Début décembre : notre traditionnelle tombola.

## Club suisse de Monaco

17 Boulevard de Suisse. MC-98000 Monte Carlo.  
T / +377 6 07 93 79 29 . contact@club-suisse-monaco.com  
www.club-suisse-monaco.com

**Par une belle soirée d'été**, les membres du Club suisse de Monaco, les Suisses et les amis de la Suisse ont eu le plaisir d'assister à une conférence d'Andreas Maager, consul général de Suisse de Marseille. Andreas Maager a donné un aperçu passionnant de son quotidien professionnel et a inspiré l'auditoire avec de nombreuses anecdotes.

Andreas Maager travaille pour le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) depuis 1984. Il est en poste à Marseille depuis 2021. Le consulat général de Suisse à Marseille a été fondé en 1799 et est l'une des plus anciennes représentations consulaires de la Suisse.

A propos du Club suisse de Monaco. Le Club suisse de Monaco a été fondé en 1949 et est un club social qui relie la communauté locale monégasque, suisse et internationale et les rassemble pour des événements à travers et autour de la principauté. Pour plus d'informations, voir [www.club-suisse-monaco.com](http://www.club-suisse-monaco.com)

## Société helvétique de Montpellier

66 Allée Agnès Mac Laren. 34090 Montpellier.  
T / 04 67 54 98 18. Président : Jean-Paul Aeschlimann

**Ce numéro de la Revue Suisse** devrait parvenir encore juste à temps pour alerter les lecteurs sur la tenue de notre rencontre d'automne, prévue le dimanche 23 octobre. Après une longue période

d'incertitude, nous avons ainsi à nouveau le plaisir de convoquer tous nos membres pour une manifestation sans aucune restriction sanitaire. Les détails de la réunion ont été envoyés à chacun par courrier postal. On contactera le président pour signaler tout cas de non réception.

## STRASBOURG

## CONSULAT GÉNÉRAL DE SUISSE

23 Rue Herder. BP 20014. 67083 Strasbourg cedex. T / 03 88 35 00 70. F / 03 88 36 73 54.  
strasbourg@eda.admin.ch – [www.eda.admin.ch/strasbourg](http://www.eda.admin.ch/strasbourg)

## Société suisse des Vosges

240 Rue de la Croisette. 54740 Crantenoy.  
secretariat.societesuisse@orange.fr  
Président : Eric Laipe

**Cette année enfin**, la société suisse des Vosges a pu organiser sa Fête nationale suisse. Elle n'a pu avoir lieu que le 6 août, mais toutes les conditions étaient réunies pour en faire une belle journée en plein air avec la joie de se retrouver.



Certes, quelques absences étaient à noter. Mais l'âge avancé de certains, la santé un peu chancelante des autres, la crainte de la canicule sont autant de raisons qui ont pu faire hésiter à se déplacer.

La journée s'est déroulée selon un plan bien rodé : accueil, transmission de l'allocation du président de la Confédération, hymnes nationaux, apéritif, repas, animation par le groupe *Cors et Accords*, tombola. Le tout, agrémenté par la bonne humeur de chaque convive. Nous nous projetons dorénavant vers l'automne et d'autres rencontres.

## Calendrier

26 novembre : repas choucroute.

## Club suisse de Strasbourg

19 Quai du Brulig. 67200 Strasbourg.  
[www.clubsuissestrasbourg.assoconnect.com](http://www.clubsuissestrasbourg.assoconnect.com)  
[clubsuissestrasbourg.bureau@gmail.com](mailto:clubsuissestrasbourg.bureau@gmail.com)  
Président : Sébastien Oberle  
Communication : Marie-Rose Gaudin-Macabre.  
T / 06 28 09 19 81 ou [marosegm@gmail.com](mailto:marosegm@gmail.com)

**Pour la Fête nationale suisse**, le Club suisse de Strasbourg a organisé un barbecue le samedi 30 juillet dernier. Partagé en famille et entre amis, cet événement a permis de rencontrer de nouvelles personnes, de discuter d'avenir et de projets créatifs à venir aussi bien pour les petits, que pour nos jeunes et moins jeunes... Proposer des moments récréatifs à thèmes pour toutes tranches d'âge... Cela a fait l'unanimité et convaincu de nouvelles familles d'adhérer au club. Retrouver ses origines familiales passe par ces rencontres, ces échanges autour de projets que nous avons à cœur de construire, amenant la renaissance d'un sentiment d'appartenance à la culture suisse. Nous avons besoin de vous pour mener à bien ces actions, aussi, avec vous et tous les amoureux de la Suisse, rejoignez-nous !

## Calendrier

Samedi 29 octobre de 14h à 17h : séance d'escalade en salle pour enfants dès 6 ans et adultes accompagnants. Goûter offert. Limite d'inscription : 17 octobre. Rendez-vous Roc en Stock, 25 Rue du Maréchal Lefebvre, Strasbourg.

11 novembre : fondue chez Michel et Monika Velluz, restaurant *Grüner Baum* à Rhinau.

